



## **Qorti tal-Appell Kriminali**

**Onor. Imhalled Dr. Antonio Mizzi LL.D., Mag. Juris (Eu Law)**

**Appell Numru: 472/2013**

Il-Pulizija

(Spettur Jurgen Vella)

vs

**Stephen Cucciardi**

iben Vincent, imwield Pieta', fil-25 ta' Lulju, 1970, detentur tal-karta tal-identita' numru  
318570(M)

Illum 26 ta' Awwissu, 2018.

Il-Qorti,

Rat l-akkużi dedotti kontra l-appellant Stephen Cucciardi quddiem il-Qorti tal-Magistrati  
(Malta):

Talli nhar it-18 ta' April, 2007, għall-ħabta tat-3.00 ta' wara nofsinhar, għewwa Għajn Dwieli, Raħal Ġdid, flimkien ma' persuni oħra, bil-ħsieb illi jagħmel delitt, u cioe' dak ta' serq minn vettura tal-għamla Leyland mudell Road Train, ta' lewn blue u bin-numru tar-registrazzjoni CAR627, illi kien jinsab ipparkeggat fi Triq il-Bacir, Għajn Dwieli, Raħal Ġdid, wera dan il-

hsieb b'atti esterni u ta bidu għall-esekuzzjoni tad-delitt, liema delitt ma ġiex esegwit minħabba xi haġa aċċidentali u ndipendenti mill-volonta' tiegħu, u li kieku seħħ dan id-delitt kien ikun ikkwalifikat bil-valur li ma jiskorrix l-elf lira Maltin, u bix-xorta tal-haġa misruqa għad-dannu ta' Marco Cini minn Marsaxlokk, bħala direttur tal-kumpanija Steel Structures Ltd u persuni oħra, u dan bi ksur tal-Artikoli 41(1)(a); 267, u 271(g) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

U aktar talli sar reċidiv b'diversi sentenzi mogħtija mill-Qrati ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tal-24 ta' Ottubru, 2013 fejn il-Qorti wara li rat l-Artikoli 41(1)(a), 267, 271, 279, 280, u 281 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta u kif ukoll l-Artikoli 17, 31, u 20 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta sabiet lill-imputat ħati u ikkundannatu għal piena karċerarja ta' tmintax (18)-il xahar.

Rat ir-rikors tal-appellanti Stephen Cucciardi tal-1 ta' Novembru, 2013 fejn talab lil din il-Qorti jogħgobha tirrevoka s-sentenza fuq indikata tal-24 ta' Ottubru 2013 mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura billi tilliberah minnhom.

Rat l-aggravji tal-appellanti u cioe':-

Illi l-Ewwel Qorti ma għamlitx bir-rispett kollu apprezzament tajjeb tal-fatti kif jirrizultaw mill-provi prodotti, stante illi dan il-każ huwa ta' *mistaken identity* stante li kienet persuna oħra li marret taħt it-trakk u mhux l-appellant. L-appellant flimkien ma' terza persuna waqaf hdejn it-trakk u saqsa persuna għall-ghajjnuna għall-vettura. Kienet din ir-raġuni għaliex kien ġie identifikat iżda ma kienx l-istess persuna li kienet taħt it-trakk. Din kienet persuna oħra.

Rat l-atti kollha tal-kawża.

Semgħet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat il-fedina penali aġġornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Ikkunsidrat:

F'din is-sitwazzjoni jkun prattiku li teżamina x-xhieda mill-ġdid. Mill-atti tal-proċess jirriżulta dan li ġej minn dak li qalu d-diversi xhieda bil-ġurament tagħhom.

L-Uffiċjal Prosekutur l-ispettur Jesmond Borg a folio 28 tal- proċess jispjega li r-rapport l-għassa ta' Raħal il-Ġdid mar jagħmlu s-Sur Maurice Cini bħala d-Direttur tal-Kumpanija Steel Structures Ltd. fid-19 t'April, 2007 flimkien ma' Charles Sciberras li kien jaħdem miegħu dak iż-żmien. Is-Sur Cini stqarr li fil-ġurnata ta' qabel kien hemm żewġt irġiel jippruvaw jisirqu minn trakk tal-kumpanija tal-għamla *Leyland* bin-numru ta' reġistrazzjoni CAR 627 li kien ipparkjat f'Dock Street ġewwa Raħal Ġdid. Huwa prezenta wkoll l-istqarrija fejn l-appellant jiċhad l-involviment tiegħu ma' dan il-każ.

Is-Sur Sciberras kien innota għal habta tat-3:15p.m. żewġ irġiel li deħru suspettużi jitlejjaw f'dawk l-akwati. Kien staqsa lil mekkanik tal-kumpanija jekk kienux xi haddiema ġodda pero' dan tal-aħħar qallu li kienu talbuh xi ilma għal karozza tagħhom għax kienet qed tişon.

Is-Sur Sciberras u l-mekkanik marru jaraw x'inhu jiġri u raw żewġt irġiel wieħed minnhom ibagħbas fit-trakk imsemmi filwaqt li l-ieħor taparsi jirranġa l-karozza tiegħu u fl-istess ħin attent jekk hux ser javviċinhom xi hadd. Hekk kif indunaw li kien hemm xi hadd qed jarahom telqu bil-karozza ta' tip Volkswagen Golf ta' kulur blu .X'ħin iċċekjaw it-trakk sabu li l-batterji tat-trakk kienu ġew maħlulin mit-terminals tagħhom meta t-trakk kien intuża ftit tal-ħin qabel.

L-appellant instab fl-20 t'April, 2007 u ittiehed l-għassa għax kien għarfu s-Sur Sciberras. Is-sur Cucciardi beda jiċhad kategorikament li kellu x'jaqsam mal-każ. Għalhekk l-ispettur għamel konfront bejn l-appellant u s-Sur Sciberras. Is-Sur Sciberras għarfu u qal '*.. inti kont mija fil-mija, lilek rajtek..*' (fol 30)

Xehed ukoll Charles Sciberras (a folio 35) fejn spjega li kif kien ġej lura bil-vann wara nofsinhar ra karozza tal-għamla Golf ċelesti ma' ġenb it-trakk li kien jaħdem bih kuljum u li kien ipparkja filgħodu. Ra li kien hemm xi ħadd taħt it-trakk fejn jinsabu l-batterji u mar jistaqsi lil mekkanik tal-kumpanija jekk kienx qed jagħmel xi tiswijiet fuq il-vettura. Dan infurmah li wieħed minnhom kien talbu ilma għal karozza u peress li bdew jithassbu għal x'kien qed jġri hdejn it-trakk marru flimkien biex jaraw. Huwa ra li wieħed mill-ġuvintur għalaq il-bonnet u bdew jimbuttaw il-karozza għax ma kinitx tistartja bis-safe starter.

Flimkien mal-mekkanik iċċekjaw għamlux xi haġa lit-trakk u infatti sabu li l-batterji kienu maħlulin lesti biex jitgħabbew. Il-wires kienu maqluġhin bl-iskorfini. (Fol 39) Kien semma kunjom is-Sur Cucciardi l-għassa minħabba li kienu identifikawh ħafna mill-ħaddiema li jaħdmu miegħu għax huma mill-Isla bħall-appellant. Huwa qal li għaraf lil appellant fl-għassa tal-pulizija iżda lil l-ieħor għalkemm ikollu jgħarf, jagħraf ma rah qatt iżjed. Fix-xhieda tiegħu jkompli jikkonferma li huwa l-appellant li kien ra u meta l-Qorti staqsietu kienx ċert huwa jgħid '*...mija fil-mija*'.(Fol 38)

Xehed Maurice Cini (fol 42) direttur ta' Steel Structures Co. Ltd fejn jiftakar li kien kellmu s-Sur Sciberras u infurmah li kien qabad lil xi ħadd imiss xi batteries fuq trakk minn tal-kumpanija pparkjat fit-Triq tal-fabbrika, Dock Street, pero' huwa ma kien ra xejn. Il-valur tat-trakk kien ta' xi LM 4,000 filwaqt li l-batteries kienu jiswew LM 160 b'kollox.Huwa kien mar jara t-trakk u sab li t-terminals kienu diġa maqluġhin u kienu bdew jinħallu.

Xehed PS 1495 Joseph Muscat li qal li fid-19 t'April, 2007 kellmuh Maurice Cini u Charles Sciberras fejn qalulu li l-ġurnata ta' qabel wara nofsinhar kien ser isir serq minn vann tal-kumpanija b'numru ta' reġistrazzjoni CAR627. Kien hemm karozza tal-għamla Golf bil-bonett miftuħ ipparkjata mat-trakk biex jitgħatta. Kien hemm persuna taħt it-trakk u oħra mar-radiator. X'hin indunaw li hemm xi ħadd iħares lejhom qabdu t-triq u telqu billi imbuttaw il-karozza. Is-Sur Sciberras ikkonferma li l-persuna taħt it-trakk kienet l-appellant. Huwa qal ukoll lli s-Sur Cini kien infurmah li fil-ġranet ta' qabel is-Sur Cucciardi kien mar iħuf fl-inħawi u saħansitra daħal fil-kumpanija biex jistaqsi fejn hu l-ground tal-HIBS Kordin.

Xehed John Mercieca il-mekkanik tal-kumpanija (Fol 70) fejn sostna li kien hemm wiehed li talbu l-ilma għall-karozza għax kienet waqfitlu, tah landa ilma u baqa' jaħdem. Wara mar wiehed mix-xufiera tal-kumpanija jgħidlu li qed jinqalghu l-batteries. Huwa sab li l-batteries kienu infatti maqluġhin mit-terminals u l-brackets tagħhom. Pero' huwa ma jagħrafx il-persuna fl-awla.

Xehed l-appellant Stephen Cuccardi (Fol 83) fejn qal li dakinhar kien niezel mill-Isla għal Bormla u ltaqa' ma' wiehed li kien sejjer għal mistura bħalu għaddej bil-karozza. Huwa għamillu sinjal u tela' miegħu għal mistura. Huma u niezlin waqfu għax saħħnet il-karozza. Beda tiela' ħafna duħħan u għalhekk mar biex jiddobba landa ilma minn garaxx li ma jafx x'jismu pero' jiftakar fejn kien. Wara li taw l-ilma għalqu l-bonnet tal-karozza u niżlu bil-mod. Il-karozza ma startjatx mill-ewwel imma niżluha fin-niżla kollha. Il-karozza ma kinitx tiegħu iżda tal-iehor li ma jafx x'jismu u x'kunjomu imma tela' miegħu għax kien iltaqa' miegħu bejn tlieta u erba' darbiet qabel. Meta gie mistoqsi mill-Prosekutur jekk kienux qed iduru mat-trakk u li kienu qed jippruvaw jieħdu żewġ batteries u li kienu diġa hallewhom, huwa qal li mhux vera. Huwa qal ukoll li dak iż-żmien kien jieħu l-mistura imma issa ma għadu jieħu xejn.

### **Konkluzjoni :**

Illi hu principju stabbilit fil-ġurisprudenza ta' din il-Qorti li din il-Qorti ma tiddisturbax l-apprezzament dwar il-provi magħmul mill-ewwel Qorti jekk tasal għal konkluzjoni li dik il-Qorti setgħet raġonevolment u legalment tasal għall-konkluzjoni li waslet għaliha. Fi kliem iehor, din il-Qorti ma tibbdilx id-diskrezzjoni fl-apprezzament tal-provi magħmula mill-ewwel Qorti, iżda tagħmel apprezzament approfondit tal-istess biex tara jekk l-ewwel Qorti kinitx raġonevoli fil-konkluzjoni tagħha. Jekk din il-Qorti tasal għall-konkluzjoni li l-ewwel Qorti, fuq il-provi li kellha quddiemha, ma setgħetx raġonevolment tasal għall-konkluzjoni li waslet għaliha, allura dik tkun raġuni valida, sabiex tbiddel dik id-diskrezzjoni u konkluzjoni. F'dan il-kuntest wiehed jista' jara s-segwenti sentenzi:

Ir-Repubblika ta' Malta v. George Azzopardi deċiża fl-14 ta' Frar, 1989;

Il-Pulizija v. Carmel sive Chalmer Pace deċiża fil-31 ta' Mejju, 1991;

Il-Pulizija v. Raymond Psaila u Edward Ellul deċiża fit-12 ta' Mejju, 1994;

Il-Pulizija v. Amadeo Brincat u Martin Dimech deċiża fis-6 ta' Gunju, 1994;

Il-Pulizija v. Carmelo Schembri deċiża fit-28 ta' April, 1995;

Il-Pulizija v. Ezzawi Mehemed deċiża fit-3 ta' Novembru, 1995; u

Il-Pulizija v. Giovanni sive John Micallef deċiża fit-18 ta' Marzu, 2010; kollha appelli kriminali.

Ix-xhud Charles Sciberras għaraf lil appellant **darbtejn**, kemm fl-Għassa tal-Pulizija ta' Raħal Ġdid u kif ukoll fl-awla tal-Qorti. Fejn mistoqsi mill-Qorti huwiex ċert huwa jgħid li qed jgħarfu u huwa ċert *mija fil-mija*. Huwa ċert fl-identifikazzjoni tiegħu tal-appellant u għalkemm ma rah qatt iktar lill-ieħor, jgħarfu jekk ikollu jarah.

Għalkemm il-mekkanik ma jgħarfu u d-Direttur tal-Kumpanija ma kien ra xejn, ix-xhieda tas-Sur Sciberras hija ċara . Mix-xhieda tas-Sur Sciberras ma jidherx li kien hemm *mistaken identity*. L-appellant ma nnegax li kien fil-post imsemmi għax fix-xhieda tiegħu spjega fejn kienu waqfu bil-karozza.

### **L-Artikolu 638 tal- Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta**

*(1) Bħala regola, għandu jitqies li tingieb il-prova l-aktar sħiħa u sodisfaċenti illi l-każ ikun jaġħti, u li ma jithalla barra ebda xhud li x-xiehda tiegħu tkun importanti.*

*(2) B'dan kollu, f'kull każ, ix-xhieda ta' xhud biss, jekk emnut minn min għandu jiġġudika fuq il-fatt, hija biżżejjed biex tagħmel prova sħiħa u kompluta minn kollox, daqs kemm kieku l-fatt gie ippruvat minn żewġ xhieda jew aktar.*

Skont l-Artikolu 638(2) ix-xhieda tas-sur Sciberras hija biżżejjed bħala prova.

Il-verżjoni li ta l-appellant mhux waħda affidabbli. Huwa stramb li l-istess appellant kien kumbinazzjoni mixi u b'sinjal tela' fil-karozza ma' xi ħadd li kien rah id-Detox bejn tlieta u erba' darbiet u qas biss jaf x'jismu jew kunjomu.

In oltre, x-xhieda kollha konfermaw li l-batteries tat-trakk kienu infatti maqluġhin mit-terminals u l-brackets tagħhom lesti biex jitgħabbew meta l-istess trakk kien għadu kemm kien qed jiffunzjona normalment xi sigħat qabel.

Illi skont l-**Artikolu 648 tal-Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta** biex issir il-prova tal-identita' ta' persuna li għandha tiġi magħrufa... mhux meħtieġ, bħala regola li x-xhud jagħraf dik il-persuna minn fost persuni oħra.....ħlief meta l-qorti, f' xi każ partikolari, ikun jidrilha xieraq tagħmel dan għall-finijiet tal-gustizzja.

Fil-każ **Pulizija vs Stephen Zammit** deċiża mill-**Qorti tal-Kriminal Appell Inferjuri fis-16 ta' Lulju, 1998** tgħid is-segwenti:

*'Minn din id-disposizzjoni jidher ċar li l-legislatur ma riedx ixejrek lill-partijiet fil-kawża b'regoli riġidi ta' kif għandha ssir l-identifikazzjoni ta' persuna jew oġġett, iżda ħalla fil-gudiżżju prudenti tal-Qorti li tirregola ruħha skond il-każ. Din id-disposizzjoni, naturalment, tapplika għal identifikazzjoni f'Qorti, bħal per eżempju, fl-għassa tal-Pulizija u li għalhekk tkun ippreċidiet l-identifikazzjoni fil-Qorti, l-liġi tagħna ma tgħid xejn. Dan ma jfissirx li ma hemmx regoli ta' prudenza dettati mill-bwon sens li għandhom jiġu osservati, speċjalment f'dawk li jissejġu 'identification parades', dawn ir-regoli huma intiżi fl-interess kemm tal-Prosekuzzjoni kif ukoll tad-difiża bl-iskop li l-identifikazzjoni ta' persuna bħala l-awtur ta' reat jew bħala l-persuna altrimenti involuta fih tkun attendibbli b'mod li l-gudikant tal-fatt ikun jista' jserraħ moħħu li ma hemmx żball f'dik l-identifikazzjoni.'*

Illi a bażi ta' dawn il-konsiderazzjonijiet din il-Qorti taqbel mal-konkluzjonijiet milhuqa mill-Ewwel Qorti.

Għaldaqstant, għar-raġunijiet elenkati din il-Qorti qed tiċhad l-appell u tikkonferma s-sentenza fl-ismijiet premissi.